

Paṭṭipupphiya

Copyright © 2022 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed August 2022

[371. {374.}¹ Paṭṭipupphiya²]

When the Sambuddha, the Great Sage,
Padumuttara passed away,³
all the people came together;
they are carrying off [his] corpse.⁴ (1) [3241]

When the corpse was being removed,
when the drums were being sounded,⁵
happy, with pleasure in [my] heart,
I offered⁶ [a] red lodh flower. (2) [3242]

In the hundred thousand aeons
since I did that flower-*pūjā*,
I've come to know no bad rebirth:
the fruit of worshipping relics.⁷ (3) [3243]

Being in Best Buddha's presence
was a very good thing for me.
The three knowledges are attained;
[I have] done what the Buddha taught! (4) [3244]

My defilements are [now] burnt up;
all [new] existence is destroyed.
Like elephants with broken chains,
I am living without constraint. (5) [3245]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (6) [3246]

Thus indeed Venerable Paṭṭipupphiya Thera spoke these verses.

The legend of Paṭṭipupphiya Thera is finished.

¹*Apadāna* numbers provided in {fancy brackets} correspond to the BJTS edition, which contains more individual poems than does the PTS edition dictating the main numbering of this translation.

²"Paṭṭi Flower-er." This is the BJTS spelling; PTS reads *Patti*°. *Paṭṭi* is Sinh. *rat lot* or *ratu lot gasa*, Engl. red lodh tree, the bark of which is used in dying.

³*nibbāyi*

⁴*sarīra*, the (in this case dead) body

⁵taking *vajjamānāsu bherisu* as a second locative absolute construction, in the plural

⁶lit., "did *pūjā* with"

⁷*sarīre pūjite phalaṅ*, lit., "the fruit in doing *pūjā* to the corpse [of a Buddha]"